

**HP****JetDirect****Print Servers**

# HP JetDirect 600N

## 硬件安装指南

用于带 EIO 插槽的 HP 打印机

---

# 硬件安装指南

**HP JetDirect 600N 打印服务器**

---

© 版权所有 Hewlett-Packard 公司，  
2000 年。保留版权所有。

除版权法允许的使用以外，未经事先书面  
许可，严禁复制、改编或翻译。

### 出版号

5969-6866

2000 年 8 月第一版

适用的产品：

J3110A

J3111A

J3112A

J3113A

### 商标说明

Microsoft®、MS-DOS®、Windows®、  
Microsoft Windows NT® 是 Microsoft 公司  
的商标或在美国注册的商标。NetWare®  
和 Novell® 是 Novell 公司的注册商标。  
IBM®、IBM LAN Server®、Operating  
System/2® 是 International Business  
Machines 公司的注册商标。Ethernet 是  
Xerox 公司的注册商标。PostScript® 是  
Adobe Systems, Incorporated, 可能在某些  
司法管辖区内注册的商标。UNIX® 是  
Open Group 的注册商标。

### 免责声明

本文档中所含信息若有更改，恕不通知。

HEWLETT-PACKARD 公司对本材料方面  
不作任何保证，包括但不限于对任何特殊  
用途的可销售性和适用性的暗示保证。

Hewlett-Packard 对本材料中的错误不承担  
责任，也不对与提供、操作或使用本材料  
有关的偶然或随之产生的损害承担责任。

### 客户支持

要得到帮助，请访问 HP 客户支持网站：

[www.hp.com/support/net\\_printing](http://www.hp.com/support/net_printing)

或参考随本产品提供的《快速入门指南》  
中“HP 客户支持中心的电话号码”。

### 保证服务和客户支持

关于产品的保证服务和客户支持方面的  
信息，请参考随本产品提供的《快速入门指  
南》。

可以从 HP 销售和服务办公室或受权的经  
销商那儿得到一份适用于您的 HP 产品  
及替换部件的具体保修条款。

### 安全事项

在安装和使用本产品以前，查看所有安全  
标志和说明。

	说明手册符号。如果产 品标有该符号，请参阅 产品的手册以保护产品 不受损坏。
<b>警告</b>	表示有可能造成伤害的 危险性。
<b>注意</b>	表示有可能损坏设备或 数据的危险性。

在理解该危险性并采取恰当步骤之前，不  
要越过“警告”或“注意”通知而继续进  
行。

**接地** 本产品应以带有保护用接地终端的 1  
级安全产品安装。必须有不间断的安全接  
地线从主电源连到产品的输入电线、终端  
器、电源线、或供电线组件。任何时候若  
该保护装置可能发生障碍，则断开电源线  
直到接地装置恢复。

---

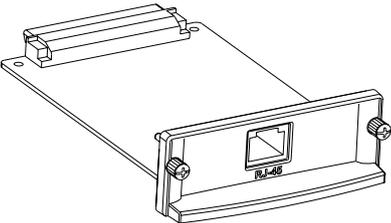
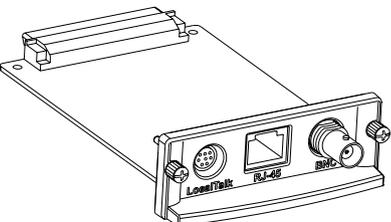
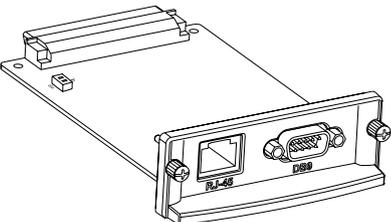
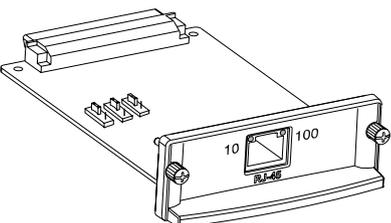
Hewlett-Packard Company  
8000 Foothills Boulevard  
Roseville, California  
95747-6588  
USA

# 快速安装

说明

详细信息，请参阅附录 2。

## 1. 识别 HP JetDirect 600N 内部打印服务器。

	<p><b>用于 Ethernet (10Base-T) 网络的 HP J3110A</b></p> <p>提供 RJ-45 连接器 (无屏蔽双绞电缆)</p>
	<p><b>用于 Ethernet (10Base-T、10Base-2) 和 LocalTalk 网络的 HP J3111A</b></p> <p>提供 RJ-45 连接器 (无屏蔽双绞电缆)、BNC 连接器 (同轴 ThinLAN 电缆) 和 Mini-DIN 8 连接器 (LocalTalk 接线盒)</p>
	<p><b>用于令牌环 (IEEE 802.5) 网络的 HP J3112A</b></p> <p>提供 RJ-45 连接器 (无屏蔽双绞电缆) 和 DB-9 连接器 (1、2 或 6 型有屏蔽双绞电缆)</p>
	<p><b>用于快速 Ethernet (10/100Base-TX) 网络的 HP J3113A</b></p> <p>提供 RJ-45 连接器 (无屏蔽双绞电缆)。对于 100Base-TX，请使用 5 型电缆。</p>

2. 如有必要，在卡上设置开关或跳转器。

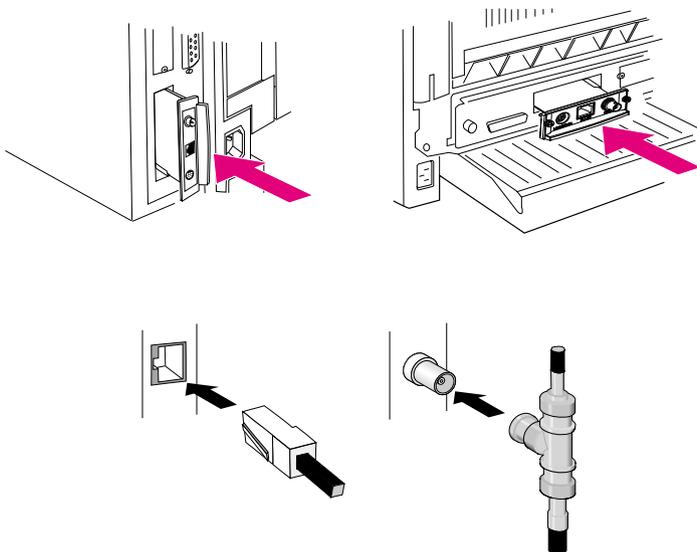
	<p><b>如果您的令牌环卡</b></p> <p>令牌环网络以 4 Mbps 或 16 Mbps 速度运行。必须设置卡 (J3112A) 上的数据速率开关为 4 或 16，这取决于您的网络。厂家默认值为 16 Mbps。如果对此不清楚，请咨询网络管理员。</p>
	<p><b>如果您是 10/100Base-TX 卡</b></p> <p>10/100TX 卡 (J3113A) 预先配置为“自动协商”（跳转器 P1），这意味着该卡将自动使用正确的速度（10 或 100 Mbps）及双工模式（全或半）来尝试连接到网络。在多数情况下，不需要更改跳转器设置。有关更多信息，参阅 <a href="#">附录 A</a>。</p>

3. 安装卡以前，校验打印机确实工作。

<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p><b>HP LaserJet 4000 series printers</b> <span style="float: right;"> HEWLETT PACKARD</span></p> <p><b>Configuration Page</b></p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> <p><b>Printer Information</b></p> <p>Product Name: HP LaserJet                      Printer Name: HP LaserJet                      Printer Number: 2                      Configuration Number: 0400000000                      Printer Serial Number: 2000000000                      Firmware Revision: 00013 Rev. B                      Volt To Run Out: 40 seconds                      Page Count: 0                      Page Since Last Maintenance: 0</p> </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> <p><b>Memory</b></p> <p>Total Memory: 4 Mbytes                      DRAM: 2.4M                      I/O Buffering:                      DRAM System (Fractional of 100M System Available)                      Resource Saving:                      Additional Memory needed to Enable: 4 Mbytes</p> </td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <p><b>Installed Personalities and Options</b></p> <p>PL1: 119952355                      PL2: 119952355                      PL3: 119952355                      PL4: 119952355                      SIMM Slot 1: 8 Mbytes RDRAM                      SIMM Slot 2: 8 Mbytes                      SIMM Slot 3: 8 Mbytes                      ESD 1: Empty                      ESD 2: 5Mbaudrate (Class Code FR00C)</p> </td> <td style="vertical-align: top;"> <p><b>Security</b></p> <p>Control Panel Lock: NONE                      Control Panel Password: 05548UD</p> </td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <p><b>Event Log</b></p> <p>Number of entries in log: 0                      Maximum Number of Entries: 30                      Event Log is Empty</p> </td> <td style="vertical-align: top;"> <p><b>Paper Trays and Options</b></p> <p>Default Paper Size: LETTER                      Tray 2: LETTER</p> </td> </tr> </table> </div>	<p><b>Printer Information</b></p> <p>Product Name: HP LaserJet                      Printer Name: HP LaserJet                      Printer Number: 2                      Configuration Number: 0400000000                      Printer Serial Number: 2000000000                      Firmware Revision: 00013 Rev. B                      Volt To Run Out: 40 seconds                      Page Count: 0                      Page Since Last Maintenance: 0</p>	<p><b>Memory</b></p> <p>Total Memory: 4 Mbytes                      DRAM: 2.4M                      I/O Buffering:                      DRAM System (Fractional of 100M System Available)                      Resource Saving:                      Additional Memory needed to Enable: 4 Mbytes</p>	<p><b>Installed Personalities and Options</b></p> <p>PL1: 119952355                      PL2: 119952355                      PL3: 119952355                      PL4: 119952355                      SIMM Slot 1: 8 Mbytes RDRAM                      SIMM Slot 2: 8 Mbytes                      SIMM Slot 3: 8 Mbytes                      ESD 1: Empty                      ESD 2: 5Mbaudrate (Class Code FR00C)</p>	<p><b>Security</b></p> <p>Control Panel Lock: NONE                      Control Panel Password: 05548UD</p>	<p><b>Event Log</b></p> <p>Number of entries in log: 0                      Maximum Number of Entries: 30                      Event Log is Empty</p>	<p><b>Paper Trays and Options</b></p> <p>Default Paper Size: LETTER                      Tray 2: LETTER</p>	<p><b>打印一张打印机配置页。</b></p> <p>有关说明，参见附录 2 或打印机手册。</p>
<p><b>Printer Information</b></p> <p>Product Name: HP LaserJet                      Printer Name: HP LaserJet                      Printer Number: 2                      Configuration Number: 0400000000                      Printer Serial Number: 2000000000                      Firmware Revision: 00013 Rev. B                      Volt To Run Out: 40 seconds                      Page Count: 0                      Page Since Last Maintenance: 0</p>	<p><b>Memory</b></p> <p>Total Memory: 4 Mbytes                      DRAM: 2.4M                      I/O Buffering:                      DRAM System (Fractional of 100M System Available)                      Resource Saving:                      Additional Memory needed to Enable: 4 Mbytes</p>						
<p><b>Installed Personalities and Options</b></p> <p>PL1: 119952355                      PL2: 119952355                      PL3: 119952355                      PL4: 119952355                      SIMM Slot 1: 8 Mbytes RDRAM                      SIMM Slot 2: 8 Mbytes                      SIMM Slot 3: 8 Mbytes                      ESD 1: Empty                      ESD 2: 5Mbaudrate (Class Code FR00C)</p>	<p><b>Security</b></p> <p>Control Panel Lock: NONE                      Control Panel Password: 05548UD</p>						
<p><b>Event Log</b></p> <p>Number of entries in log: 0                      Maximum Number of Entries: 30                      Event Log is Empty</p>	<p><b>Paper Trays and Options</b></p> <p>Default Paper Size: LETTER                      Tray 2: LETTER</p>						

#### 4. 关闭打印机并把卡插入，然后连接网络电缆。

有些打印机带多个 EIO（增强的 I/O）插槽。可将 HP JetDirect 卡安装入任一 EIO 插槽。



#### 5. 校验卡在正常运行。

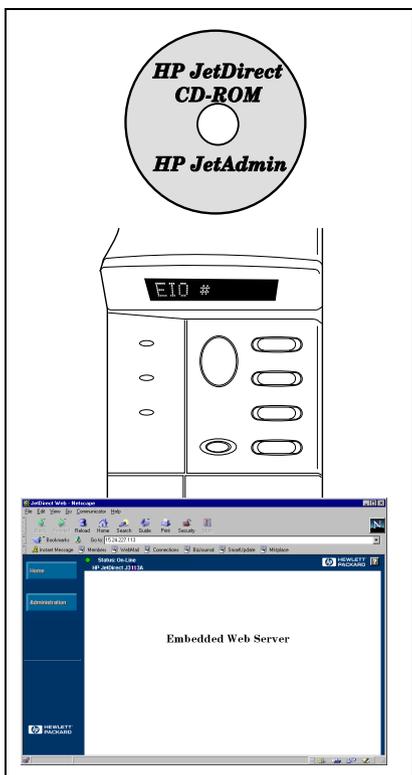
<p><b>HP LaserJet 4000 series printers</b>  <b>HEWLETT® PACKARD</b></p> <p><b>EIO 1 - JETDIRECT PAGE</b> <span style="float: right;">1</span></p> <p><b>JetDirect Configuration Page</b></p> <p><b>GENERAL INFORMATION</b></p> <table><tr><td>HP JetDirect:</td><td>J0373A</td><td>NETWORK STATISTICS:</td><td></td></tr><tr><td>FIRMWARE REVISION:</td><td>V. E5.31</td><td>UNICAST PACKETS RCVD:</td><td>6741099</td></tr><tr><td>LAN MAC ADDRESS:</td><td>0800065188C</td><td>TOTAL PACKETS RCVD:</td><td>6797974</td></tr><tr><td>PORT SELECT:</td><td>10BASE-T (RJ45)</td><td>BAD PACKETS RCVD:</td><td>0</td></tr><tr><td>WFE ID:</td><td>07163706A01510</td><td>FORMING ERRORS RECD:</td><td>482000</td></tr><tr><td>I/O CARD READY:</td><td></td><td>UNRECOVERABLE PACKETS:</td><td>179</td></tr><tr><td></td><td></td><td>PRINT COLLISIONS:</td><td>591694</td></tr><tr><td></td><td></td><td>PRINT LATE COLLISIONS:</td><td>0</td></tr></table> <p><b>PROTOCOL INFORMATION</b></p> <table><tr><td>TOP IP STATUS:</td><td>READY</td><td>APPLETALK STATUS:</td><td>READY</td></tr><tr><td></td><td></td><td>ETALK NET:</td><td>65281 NODE: 128 P2</td></tr><tr><td></td><td></td><td>ETALK NET:</td><td>0 NODE: 180</td></tr><tr><td></td><td></td><td>APPLETALK NAME:</td><td>HP LaserJet 4000</td></tr><tr><td></td><td></td><td>0 Sockets:</td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td>ETALK ZONE:</td><td>*</td></tr></table> <table><tr><td>HOST NAME:</td><td>MN023</td><td>DLC/LLC STATUS:</td><td>READY</td></tr><tr><td>LOW LEVEL:</td><td>00000000P</td><td></td><td></td></tr><tr><td>IP ADDRESS:</td><td>13.29.42.70</td><td></td><td></td></tr><tr><td>SUBNET MASK:</td><td>255.255.255.0</td><td></td><td></td></tr><tr><td>GATEWAY:</td><td>13.29.42.10</td><td></td><td></td></tr><tr><td>SYSLOG SERVER:</td><td>NOT SPECIFIED</td><td></td><td></td></tr><tr><td>TIME TIMEOUT (SECONDS):</td><td>90</td><td></td><td></td></tr><tr><td>SNMP GET CHY NAME:</td><td>ALL</td><td></td><td></td></tr><tr><td>SNMP SET CHY NAME:</td><td>NONE</td><td></td><td></td></tr><tr><td>BOOTP/DHCP SERVER:</td><td>13.29.43.206</td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td>CONSOLE FILE:</td><td></td><td></td></tr></table> <table><tr><td>NEBUL SERVER:</td><td></td><td>NOVELL RETRANS:</td><td>35</td></tr><tr><td></td><td></td><td>NEBULS:</td><td>NONE</td></tr><tr><td>NOVELL STATUS:</td><td>READY</td><td>NOVELL TYPE:</td><td>8000T</td></tr><tr><td>MODE NAME:</td><td>QUEUE SERVER</td><td>OOBT200:</td><td>FA TE</td></tr><tr><td>MODE:</td><td>0000</td><td>LINKMAN:</td><td>DS-80 2</td></tr><tr><td></td><td></td><td>LINKMAN:</td><td>DS-SNP</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td>Z</td></tr></table> <p>SERVER NAME: ANTARES</p>	HP JetDirect:	J0373A	NETWORK STATISTICS:		FIRMWARE REVISION:	V. E5.31	UNICAST PACKETS RCVD:	6741099	LAN MAC ADDRESS:	0800065188C	TOTAL PACKETS RCVD:	6797974	PORT SELECT:	10BASE-T (RJ45)	BAD PACKETS RCVD:	0	WFE ID:	07163706A01510	FORMING ERRORS RECD:	482000	I/O CARD READY:		UNRECOVERABLE PACKETS:	179			PRINT COLLISIONS:	591694			PRINT LATE COLLISIONS:	0	TOP IP STATUS:	READY	APPLETALK STATUS:	READY			ETALK NET:	65281 NODE: 128 P2			ETALK NET:	0 NODE: 180			APPLETALK NAME:	HP LaserJet 4000			0 Sockets:				ETALK ZONE:	*	HOST NAME:	MN023	DLC/LLC STATUS:	READY	LOW LEVEL:	00000000P			IP ADDRESS:	13.29.42.70			SUBNET MASK:	255.255.255.0			GATEWAY:	13.29.42.10			SYSLOG SERVER:	NOT SPECIFIED			TIME TIMEOUT (SECONDS):	90			SNMP GET CHY NAME:	ALL			SNMP SET CHY NAME:	NONE			BOOTP/DHCP SERVER:	13.29.43.206				CONSOLE FILE:			NEBUL SERVER:		NOVELL RETRANS:	35			NEBULS:	NONE	NOVELL STATUS:	READY	NOVELL TYPE:	8000T	MODE NAME:	QUEUE SERVER	OOBT200:	FA TE	MODE:	0000	LINKMAN:	DS-80 2			LINKMAN:	DS-SNP				Z	<p>开启打印机，再打印一张配置页。</p> <p>验证“JetDirect 配置页”也确实打印。</p> <p>检查 JetDirect 配置页，并验证“<b>I/O CARD READY (I/O 卡就绪)</b>”信息出现。</p>
HP JetDirect:	J0373A	NETWORK STATISTICS:																																																																																																																															
FIRMWARE REVISION:	V. E5.31	UNICAST PACKETS RCVD:	6741099																																																																																																																														
LAN MAC ADDRESS:	0800065188C	TOTAL PACKETS RCVD:	6797974																																																																																																																														
PORT SELECT:	10BASE-T (RJ45)	BAD PACKETS RCVD:	0																																																																																																																														
WFE ID:	07163706A01510	FORMING ERRORS RECD:	482000																																																																																																																														
I/O CARD READY:		UNRECOVERABLE PACKETS:	179																																																																																																																														
		PRINT COLLISIONS:	591694																																																																																																																														
		PRINT LATE COLLISIONS:	0																																																																																																																														
TOP IP STATUS:	READY	APPLETALK STATUS:	READY																																																																																																																														
		ETALK NET:	65281 NODE: 128 P2																																																																																																																														
		ETALK NET:	0 NODE: 180																																																																																																																														
		APPLETALK NAME:	HP LaserJet 4000																																																																																																																														
		0 Sockets:																																																																																																																															
		ETALK ZONE:	*																																																																																																																														
HOST NAME:	MN023	DLC/LLC STATUS:	READY																																																																																																																														
LOW LEVEL:	00000000P																																																																																																																																
IP ADDRESS:	13.29.42.70																																																																																																																																
SUBNET MASK:	255.255.255.0																																																																																																																																
GATEWAY:	13.29.42.10																																																																																																																																
SYSLOG SERVER:	NOT SPECIFIED																																																																																																																																
TIME TIMEOUT (SECONDS):	90																																																																																																																																
SNMP GET CHY NAME:	ALL																																																																																																																																
SNMP SET CHY NAME:	NONE																																																																																																																																
BOOTP/DHCP SERVER:	13.29.43.206																																																																																																																																
	CONSOLE FILE:																																																																																																																																
NEBUL SERVER:		NOVELL RETRANS:	35																																																																																																																														
		NEBULS:	NONE																																																																																																																														
NOVELL STATUS:	READY	NOVELL TYPE:	8000T																																																																																																																														
MODE NAME:	QUEUE SERVER	OOBT200:	FA TE																																																																																																																														
MODE:	0000	LINKMAN:	DS-80 2																																																																																																																														
		LINKMAN:	DS-SNP																																																																																																																														
			Z																																																																																																																														

## 说明

若出现其它信息，请参见 HP JetDirect CD-ROM 上提供的本产品之 HP JetDirect 管理员软件安装指南中的故障排除章节。

对于 HP J3113A 10/100Base-TX 卡，参见本手册 [附录 A](#) 中有关特殊故障排除的信息。

## 6. 为网络操作配置卡。

 <p>The diagram illustrates the components for configuring the network operation card. At the top is a CD-ROM labeled "HP JetDirect CD-ROM" and "HP JetAdmin". Below it is a printer control panel with a display showing "EIO #". At the bottom is a screenshot of the Embedded Web Server interface, showing a navigation menu with "Home" and "Administration" options, and the text "Embedded Web Server" in the main area.</p>	<p>您可以使用 HP JetDirect CD-ROM 上的安装和配置软件，或者从万维网下载。</p> <p>请参阅本产品的 HP JetDirect 管理员指南（在 CD-ROM 上提供有电子版）。</p> <p>对于许多 HP 打印机，可以使用打印机控制面板配置基本的网络参数。</p> <p>请参阅本指南的<a href="#">附录 3</a>。</p> <p>如果已用 IP 地址配置了 JetDirect 卡，则可以为高级配置使用“Web 浏览器”。</p> <p>请参阅本指南中的<a href="#">附录 4</a>。</p>
---	---

## 目录

快速安装 .....	5
------------	---

## 简介

支持的网络协议 .....	1-12
支持的打印机 .....	1-13

## 安装打印服务器

用于安装的必需品 .....	2-15
步骤 1. 识别 HP JetDirect 600N 内部打印服务器 .....	2-16
步骤 2. 如有必要, 设置卡上的开关或跳转器 .....	2-18
步骤 3. 安装卡以前, 校验打印机确实工作 .....	2-19
步骤 4. 关闭打印机, 把卡插入 .....	2-21
步骤 5. 校验卡安装是否正确 .....	2-22
步骤 6. 为网络操作配置卡 .....	2-24

## 控制面板配置

简介 .....	3-25
恢复配置默认值 .....	3-26
启用或停用网络协议 .....	3-26
启用或停用网络协议 .....	3-26
配置 IPX 帧类型 .....	3-28
HP JetDirect Ethernet 卡上的 IPX 帧类型 .....	3-28
HP JetDirect 令牌环卡上的 IPX 帧类型 .....	3-28
配置 IPX 帧类型 .....	3-29
配置 IPX 源路由 (仅“令牌环”卡) .....	3-30
配置 IPX 源路由 .....	3-30
配置 TCP/IP 参数: .....	3-32
配置 TCP/IP 参数 .....	3-33
配置 Apple EtherTalk 相位参数 (仅 Ethernet 卡) .....	3-35
配置 EtherTalk 参数 .....	3-35

## 使用内嵌式 Web 服务器

兼容的 Web 浏览器 .....	4-38
HP Web JetAdmin 兼容性 .....	4-38
查看内嵌式 Web 服务器 .....	4-39
操作说明 .....	4-40

## HP J3113A 10/100Base-TX 打印服务器

支持的链路 .....	A-41
链路速度 LED（发光二极管） .....	A-41
链路配置跳转器设置 .....	A-42
链路故障排除 .....	A-43

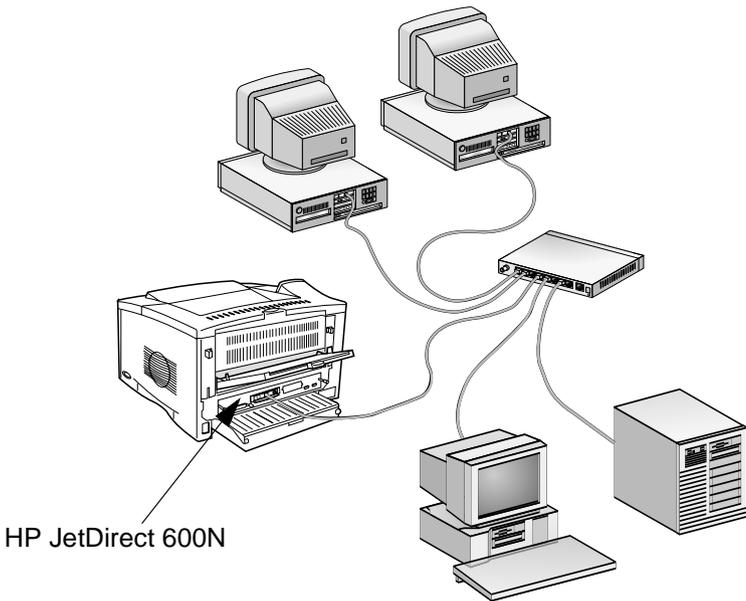
## 规范和规章声明

规范 .....	B-45
规章声明 .....	B-46

## 简介

HP JetDirect 600N 内部打印服务器系列是用于 HP Enhanced I/O (EIO) 打印机和 MFP (多功能外设) 的网络接口卡。使用 HP JetDirect 打印服务器, 就可以在网络上任何一处连接和共享打印机, 并以网络速度进行打印。

以下图解是使用 HP JetDirect 600N 打印服务器的典型网络。首先必须将卡安装到打印机内, 并与网络连接。然后, 必须为网络操作配置该卡。



- 可以使用 HP JetDirect 打印机安装和设置软件, 来配置该卡。请参阅随该产品提供的 HP JetDirect 软件安装说明。
- 或者, 对于有控制面板的打印机, 您可以使用打印机的控制面板来配置基本的网络参数。请参见第 3 章。

## 1

## 支持的网络协议

支持的网络协议	打印环境 *	HP JetDirect 600N 产品
TCP/IP	Microsoft Windows 95/98/NT 4.0/2000 Novell NetWare 5 via NDPS UNIX 和 Linux, 包括: Hewlett-Packard HP-UX, Sun Microsystems Solaris ( 仅 Sun SPARCsystems)、 IBM AIX**、HP MPE-iX**、 RedHat Linux、SuSE Linux  LPD (line printer daemon ( 行式打印机守护程序 ))  IPP (Internet Printing Protocol ( 因特网打印协议 ))	J3110A J3111A J3112A J3113A
IPX/SPX及兼容的	Novell NetWare Microsoft Windows 95/98/NT 4.0/2000	J3110A J3111A J3112A J3113A
EtherTalk	Mac OS	J3110A J3111A J3113A
LocalTalk	Mac OS	J3111A
DLC/LLC	IBM OS/2 Warp** Microsoft Windows NT Artisoft LANtastic**	J3110A J3111A J3112A J3113A
<p>* 有关支持的网络版本, 参阅当前 HP JetDirect 产品的数据页。对于其它网络, 请咨询系统销售商或 HP 授权的经销商。</p> <p>** 要获得软件、文档资料以及支持, 请与网络系统销售商联系。</p>		

---

## 支持的打印机

装有“增强的输入输出（EIO）”插槽的所有 HP 打印机和 HP 多功能外设 (MFP) 都支持 HP JetDirect 600N 打印服务器，如：

- HP LaserJet EIO 打印机和 MFP
- HP Color LaserJet EIO 打印机和 MFP
- HP DesignJet EIO 大幅面打印机

对于这些打印机中的大多数，可以使用打印机控制面板在 HP JetDirect 600N 内部打印服务器上配置基本网络参数。参阅第 3 章。

---

### 说明

对于本指南中未包括的外围设备的安装，参阅随外围设备提供的手册。

---



# 安装打印服务器

---

## 用于安装的必需品

- 用于您网络的正确 HP JetDirect 打印服务器、文档资料及软件。
- 用于将卡和打印机连接到网络的正确网络电缆和连接器。
- 操作卡所需的防静电保护环境。

---

### 注意

**HP JetDirect 卡包含可能会被静电放电 (ESD) 所产生的静电而损坏的电子元件。**为避免静电放电的损坏，应保持经常接触打印机上裸露的金属表面。接地静电腕套（或类似设备）对此很有用。任何时候操作插卡，都请小心。避免触摸电子元件或电路线路。

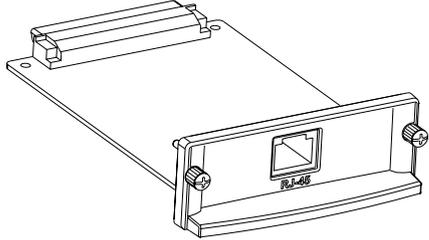
---

## 2 步骤 1. 识别 HP JetDirect 600N 内部打印服务器

从包装内取出 HP JetDirect 卡，验证确为用于您网络的正确插卡。

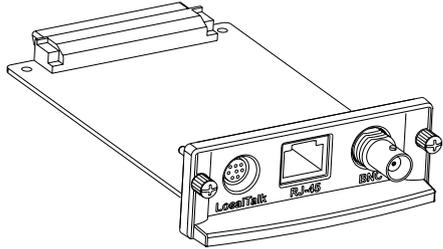
用于 Ethernet 和 IEEE 802.3 型 10Base-T 网络（10 Mbps）的 **HP J3110A**。

该卡为使用无屏蔽双绞电缆的网络提供单个 RJ-45 连接器。



用于 Ethernet、IEEE 802.3 型 10Base-T/10Base-2 网络（10 Mbps）以及 LocalTalk 网络的 **HP J3111A**。

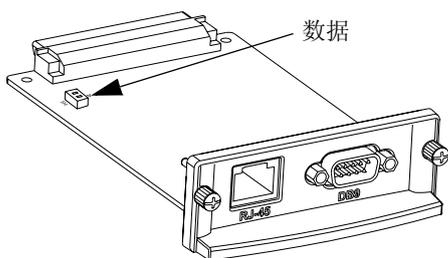
该卡为使用无屏蔽双绞电缆的网络提供 RJ-45 连接器，为 ThinLAN 同轴电缆提供 BNC 连接器，为 LocalTalk 接线盒提供 Mini-DIN 8 连接器。



可以使用 LocalTalk 端口和仅仅一个 Ethernet 端口：RJ-45 或 BNC。

用于“令牌环”（IEEE 802.5）网络的 **HP J3112A**。数据速率开关对 4 Mbps 或 16 Mbps 令牌环网络选择操作。

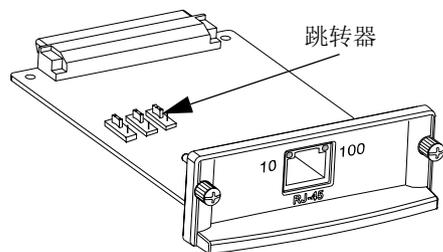
该卡为使用无屏蔽双绞电缆的网络提供 RJ-45 连接器，为 1、2 或 6 型有屏蔽双绞电缆提供 DB 9 连接器。



只可使用一个令牌环端口：  
RJ-45 或 DB 9。

用于 Ethernet、IEEE 802.3 型 10Base-T 或 IEEE 802.3u 型 100Base-TX 网络的 **HP J3113A**。卡上的跳转器对于全双工或半双工的 10 或 100 Mbps 操作允许自动协商或手动设置。

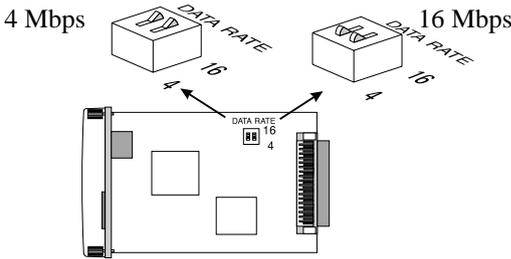
该卡为使用无屏蔽双绞电缆的网络提供单个 RJ-45 连接器。



在大多数情况下，不需要更改跳转器。  
参见附录 A。

## 2 步骤 2. 如有必要, 设置卡上的开关或跳转器

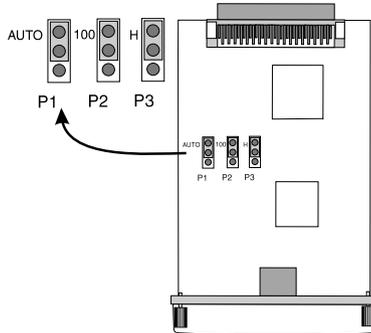
- 如果您是 **HP J3112A 令牌环打印服务器**, 则必须设置卡上的数据速率开关为 4 Mbps 或 16 Mbps。该选择取决于令牌环网络的数据速率。



- a. 找到令牌环卡的数据速率开关。
  - b. 将开关设置为 4 或 16 Mbps。默认值为 16 Mbps。
- 如果您是 **HP J3113A 10/100Base-TX 打印服务器**, 校验跳转器 P1 处于“**AUTO (自动)**”(自动协商)位置。这是默认位置。(在此位置, 插卡将尝试自动以检测到的速度 (10 或 100 Mbps) 及通讯模式 (全双工或半双工) 来连接网络)。

P1 = AUTO

10/100; 半 / 全  
Autonegotiation  
(自动协商)



### 说明

有关 10/100Base-TX 卡上其它跳转器设置的定义, 参见[附录 A](#)。

## 步骤 3. 安装卡以前，校验打印机确实工作

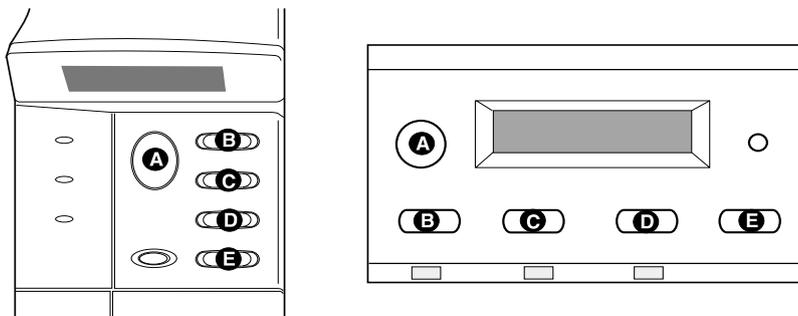
要校验打印机确实在正常工作，打印打印机配置页。有关在所选择的打印机上打印配置页的说明提供如下。（对于其它打印机，参阅随打印机提供的手册。）如果不能打印打印机配置页，参阅打印机手册中的故障排除说明。

### HP LaserJet 打印机和 MFP

使用打印机控制面板执行下列步骤：

1. 确保打印机已开启，并显示“READY（就绪）”信息。
2. 按 [ 菜单 ] 直到显示“INFORMATION MENU（信息菜单）”。
3. 按 [ 项目 ] 直到显示“PRINT CONFIGURATION（或 PRINT CONFIG PAGE（打印配置页））”。
4. 按 [ 选择 ] 或 [Resume]（继续执行）以打印。如有必要，按 [ 执行 ] 以忽视其它信息。
5. 打印机配置页显示打印机是如何配置的。

图 2-1 典型的 HP LaserJet 打印机控制面板



A Go	执行
B Menu	菜单
C Item	项目
D Value	数值
E Select	选择

---

### 说明

有关打印机“控制面板”菜单的用法，请参阅 HP DesignJet 打印机的文档资料。

---

1. 在打印机是 Ready（就绪）状态后，按 **[Enter]** 键以使用打印机设置菜单。
2. 确保所有的“前面板”菜单条目可用，校验 Menu Mode（菜单模式）设置为 Full（全部）（例如 Utilities->Menu Mode->Full✓）。
3. 打印“服务配置”打印件。在某些打印机上，同时按向上或向下箭头键（↑↓）。在其它打印机上，必须使用打印机设置菜单（例如 Utilities->Test prints->Service Config）。

---

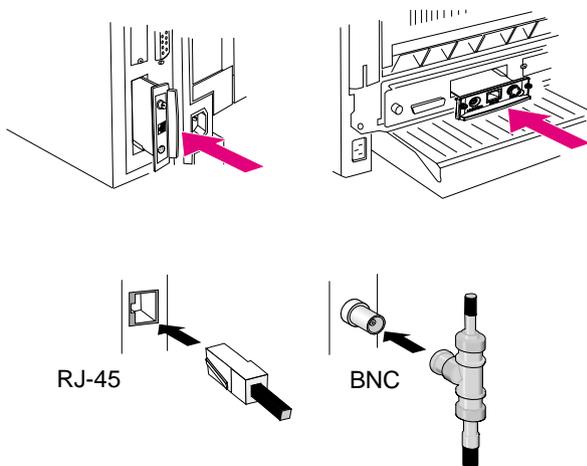
### 说明

如在打印机中安装了 HP JetDirect 打印服务器，HP JetDirect 配置信息将包括在打印机的“服务配置”打印之中。

---

## 步骤 4. 关闭打印机，把卡插入

图 2-2 典型的卡安装和网络连接



1. 关闭打印机（或 mopier）。
2. 识别出可用的 HP Enhanced I/O（EIO）插槽（通常在打印机的后部）。

**说明** 可以把卡安装入 HP 打印机或 mopier 中的任何 EIO 插槽。

3. 如果槽有盖板，移开它。
4. 将卡插入。卡与槽中的导轨对齐。
5. 将卡压入槽内，稳固到位。拧紧固定螺丝，每个螺丝一次拧一点，直到两个螺丝均牢固。
6. 将网络电缆与卡连接。

**说明** 对于 HP J3111A Ethernet 卡，可以连接到 LocalTalk 端口以及 Ethernet 端口（RJ-45 或 BNC）中的一个。

对于 HP J3112A 令牌环卡，可以连接令牌环端口（RJ-45 或 DB 9）中的一个。

7. 开启打印机（或 mopier）。

## 步骤 5. 校验卡安装是否正确

- 按前面的步骤 3 所描述的方法，再打印一张打印机配置页（或服务配置打印），校验 JetDirect 配置页信息也确实打印。

在 HP JetDirect 打印机中，将为每个包含 HP JetDirect 卡的 EIO 插槽打印 JetDirect 配置页。

- 在 JetDirect 配置页的“一般信息”部分，找到“I/O CARD READY (I/O 卡就绪)”信息。

配置页的这一部分还包括产品的特定信息，例如：

- HP JetDirect 产品号
- 固件修订版号
- LAN 硬件（MAC）地址
- 制造商识别号

### 说明

有关可能出现在 JetDirect 配置页上对其它信息的描述，请参阅 HP JetDirect CD-ROM 上本产品的 HP JetDirect 管理员指南。

图 2-3 HP JetDirect 配置页的样例

**HP LaserJet 4000 series printers** **hp HEWLETT® PACKARD®**

**EIO 1 - JETDIRECT PAGE** 1

**JetDirect Configuration Page**

**GENERAL INFORMATION**

HP JETDIRECT: 33111A  
 FIRMWARE REVISION: V.15.11  
 LAN HW ADDRESS: 880006510BC  
 POST SELECT: 10BASE-T (RJ45)  
 MFG ID: 37163716F0LS10  
 I/O CARD READY

NETWORK STATISTICS  
 UNICAST PACKETS RCVD: 6741039  
 TOTAL PACKETS RCVD: 6776774  
 BAD PACKETS RCVD: 0  
 FRAMING ERRORS RCVD: 0  
 PACKETS TRANSMITTED: 4823005  
 UNSENDABLE PACKETS: 179  
 XMIT COLLISIONS: 591094  
 XMIT LATE COLLISIONS: 0

**PROTOCOL INFORMATION**

TCP/IP STATUS: READY

HOST NAME: Am23  
 CONFIG BY: RARP/B00TP  
 IP ADDRESS: 13.29.42.70  
 SUBNET MASK: 255.0.0.0  
 DEF. GATEWAY: 13.29.42.69  
 SYNTAX SERVER: NOT SPECIFIED  
 IDLE TIMEOUT (SECONDS): 90  
 SNMP GET CMY NAME: ALL  
 SNMP SET CMY NAME: NONE  
 BOOT/UPD. SERVER: 13.29.42.206  
 CONFIG FILE:

WEBJA SERVER:  
 NOVELL STATUS: READY  
 MODE: QUEUE SERVER  
 MODE NAME: UJDT0  
 SERVER NAME: ANTARES

APPLETALK STATUS: READY  
 ETALK NET: 65281 NODE: 128 PZ  
 LTALK NET: 0 NODE: 182  
 APPLE TALK NAME: HP LaserJet 400  
 0 Series  
 ETALK ZONE: \*

DLC/LLC STATUS: READY

NOVELL RETRANS:  
 NETWORK: NAME TYPE RCVD  
 00072061 EN 11 1403019  
 UNKNOWN EN 802.2 2  
 UNKNOWN EN\_SNAP 2

3. 如果出现 “I/O CARD READY (I/O 卡就绪)” 信息，则卡已安装成功。转到 “[步骤 6. 为网络操作配置卡](#)”。
4. 如果未出现 “I/O CARD READY (I/O 卡就绪)” 信息，则检查是否已：
  - 正确安装卡，并将卡正确地连接到网络
  - 校验网络确实正常操作
  - 关闭打印机，然后再次开启

---

**说明**

**对 HP J3113A 10/100Base-TX 卡：**参见本指南附录 A 中有关特殊故障排除的信息。

**仅对 LocalTalk 客户：**如果未连接到 Ethernet 网络，可能会出现 “I/O CARD NOT READY (I/O 卡未就绪)” 及 “LAN ERROR - EXTERNAL LOOPBACK (LAN 错误—外部环回)” 信息。这些信息在三分钟后应停止出现。要消除信息，将 Ethernet 环回连接器连接到 Ethernet 端口之一。

---

关于持续出现的问题，参阅 HP JetDirect CD-ROM 上提供的本产品电子文件 HP JetDirect 管理员指南中的故障排除部分。

---

## 2 步骤 6. 为网络操作配置卡

如果卡已安装成功，并在正确运行，则您现在已就绪为网络操作配置卡。可用下列方法配置插卡：

- 使用 HP JetDirect CD-ROM 上的安装和配置软件。在 Microsoft Windows 95/98/NT/2000 系统（Microsoft 或 Novell NetWare 网络），CD-ROM 安装实用程序将引导您完成整个打印机的设置过程。
- 使用 HP 打印机管理软件（如 *HP Web JetAdmin*）或其它网络实用程序。HP 打印机管理软件可从 HP 客户支持网站（[www.hp.com/support/net\\_printing](http://www.hp.com/support/net_printing)）下载。有关的更多信息，见 CD-ROM 上提供的电子文件 *HP JetDirect 管理员指南*。
- 使用打印机的控制面板（对于有支持控制面板的打印机）配置卡上的基本网络参数。请参见本指南中的附录 3。
- 一旦为 TCP/IP 操作配置了 HP JetDirect 卡，则使用高级配置方法（如 BootP、DHCP、TelNet、内嵌式 Web 服务器、“arp”和“ping”命令）。参见 CD-ROM 上提供的电子文件 *HP JetDirect 管理员指南*。

---

### 说明

取决于您配置网络操作 HP JetDirect 卡所使用的方法，可能仍需要为打印设置您的计算机。要将打印机添加到您的系统或从系统启用打印，参见随打印机安装软件和操作系统而提供的“帮助”系统。要获得更详细的信息，请参见 HP JetDirect CD-ROM 上提供的本产品之《*HP JetDirect 管理员指南*》。

---

## 控制面板配置

---

### 简介

在大多数情况下，将用 HP 软件工具来配置网络打印机。然而，如果 HP 打印机或多功能外设（MFP）有控制面板，则可通过打印机的控制面板来配置基本的网络参数。有控制面板支持的打印机包括：

- HP LaserJet 4000、4050、5000、8000、8100 和 8150 系列 EIO 打印机和 MFP
- HP Color LaserJet 4500、8500、8550 系列 EIO 打印机和 MFP
- HP DesignJet EIO 打印机

---

### 说明

要通过打印机的前控制面板来配置 HP DesignJet 1050C/1055CM 系列打印机上的 HP JetDirect 参数，请参见 HP DesignJet 设置指南。

对于没有控制面板的打印机（例如，HP LaserJet 2100 系列 EIO 打印机），则必须用 HP 软件工具来配置。

---

可以用控制面板执行下列事项：

- 启用或停用网络协议 (TCP/IP、IPX/SPX、DLC/LLC、AppleTalk)
- 配置 TCP/IP 参数
- 配置 IPX 帧类型
- 配置令牌环网络的 IPX 源路由
- 为 Ethernet 网络配置 Apple EtherTalk 相位参数

在通过控制面板配置了 HP JetDirect 卡之后，可能仍需要为打印完成计算机和网络操作系统的配置。有关的更多信息，请参阅随该产品提供的 HP JetDirect 软件安装说明。

如果重新配置卡 - 例如，停用网络协议 - 则保存在卡上的配置，即使打印机关闭后又再次开启，配置仍然保留着。

## 3 恢复配置默认值

通过对打印机进行冷复位可以恢复默认值（有关说明，参见打印机文档）。说明：要在某些 HP LaserJet 打印机上执行冷复位，关闭打印机，然后在开启打印机时按住 **[ 执行 ]**。这样便将打印机和 JetDirect 的配置都恢复到它们的厂家默认值。要校验是否已复位 HP JetDirect 默认值，打印一份 HP JetDirect 配置页（参见 2）。

---

### 启用或停用网络协议

当您从工厂来的卡首次安装时，所有支持的网络协议在开启打印机时即启用（或开启）了。如果启用了网络协议，即使该协议不在使用中，卡也可能主动在网络上传输。这可能增加少量网络通信量。要消除不必要的通信量，可以停用不在使用的协议。停用不在使用的协议让您：

- 通过消除来自不在使用协议（例如，IPX/SPX 和 TCP/IP）的广播信息而减少网络通信量。
- 通过排除那些从其它网络可能偶然将打印作业发送到该打印机的用户而提供对使用该打印机用户打印的更佳控制。
- 消除 JetDirect 配置页上不必要的信息，该配置页显示所有启用协议的状态信息。
- 在打印机控制面板上显示特定协议的错误信息状况。这些警告信息仅在所有启用的协议无法打印时才显示。

### 启用或停用网络协议

1. 在某些打印机上要访问 JetDirect 菜单，必须使打印机脱机（例如按 **[ 执行 ]** 以使“就绪”LED（发光二极管）熄灭）。
2. 反复按 **[ 菜单 ]** 直到显示“EIO MENU# 或“EIO # JETDIRECT MENU”（# 识别卡的 EIO 插槽号）。
3. 按 **[ 项目 ]** 直到出现“CFG NETWORK=NO\*（配置网络=否）”。

NO\*（否\*）表示将绕过对 EIO JetDirect 网络菜单的访问。要访问 EIO JetDirect 菜单，则必须将此项更改为“CFG NETWORK=YES\*（配置菜单=是\*）”：

- a. 按 **[ 数值 ]**。出现“CFG NETWORK=YES（配置菜单=是）”。
- b. 按 **[ 选择 ]** 或 **[ Resume ]**（继续执行）。出现“CFG NETWORK=YES\*”（\* 表示某些打印机上的现用数值）。

4. 按 **[ 项目 ]** 以滚动各个网络协议，直到显示您要更改的那一协议为止。

IPX/SPX=ON*	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 要更改协议状态，按 <b>[ 数值 ]</b>，然后按 <b>[ 选择 ]</b>。</li> <li>● 要继续进行到下一协议，按 <b>[ 项目 ]</b> 或 <b>[Resume]</b>（<b>继续执行</b>）。</li> </ul>
DLC/LLC=ON*	
TCP/IP=ON*	
ETALK=ON*	
<p>说明：</p> <p>ON* 表示协议已启用。</p> <p>OFF* 表示协议已停用。</p> <p>“ETALK”指 EtherTalk 协议，在令牌环卡上没有（“令牌环”卡上没有）。</p>	

5. 要启动打印机并保存您的更改，按 **[ 执行 ]** 或 **[ 菜单 ]**。

# 3

## 配置 IPX 帧类型

在 IPX/SPX 协议网络（例如，Novell NetWare）上，必须在卡上指定网络通讯帧的格式。多数情况下，可以保持默认的帧类型设置，即“**AUTO（自动）**”。然而，若需要的话，可以手动设置帧类型格式。

注意：在能配置帧类型以前，必须启用 IPX/SPX 协议（**IPX/SPX=ON\***）。

### HP JetDirect Ethernet 卡上的 IPX 帧类型

帧类型	描述
AUTO（自动） （默认值）	自动检测并限制帧类型为检测到的第一个。
EN_8023	对于 IEEE 802.3 帧，限制帧类型为 IPX。清点并废除其它所有类型。
EN_II	对于 Ethernet 帧，限制帧类型为 IPX。清点并废除其它所有类型。
EN_8022	对于 IEEE 802.2 标准的 IEEE 802.3 帧，限制帧类型为 IPX。清点并废除其它所有类型。
EN_SNAP	对于 SNAP 的 IEEE 802.3 帧，限制帧类型为 IPX。清点并废除其它所有类型。

### HP JetDirect 令牌环卡上的 IPX 帧类型

帧类型	描述
AUTO（自动） （默认值）	自动检测并限制帧类型为检测到的第一个。
TR_8022	对于 IEEE 802.2 LLC 标准的 IEEE 802.5 帧，限制帧类型为 IPX。清点并废除其它所有类型。
TR_SNAP	对于 SNAP 的 IEEE 802.5 帧，限制帧类型为 IPX。清点并废除其它所有类型。

## 配置 IPX 帧类型

如果尚未如此做，遵循本章中“启用或停用网络协议”中所描述的说明来启用 IPX/SPX 协议（IPX/SPX=ON\*）。

1. 在某些打印机上要访问 JetDirect 菜单，必须使打印机脱机（例如按 **[执行]** 以使“就绪”LED（发光二极管）熄灭）。
2. 反复按 **[菜单]** 直到显示“EIO MENU”或“EIO \* JETDIRECT MENU”（# 识别卡的 EIO 插槽号）。
3. 按 **[项目]** 直到出现“CFG NETWORK=NO\*（配置网络=否\*）”。

NO\*（否\*）表示将绕过对 EIO JetDirect 网络菜单的访问。要访问 EIO JetDirect 菜单，则必须将此项更改为“CFG NETWORK=YES\*（配置网络=是\*）”：

- a. 按 **[数值]**。出现“CFG NETWORK=YES（配置网络=是）”。
  - b. 按 **[选择]** 或 **[Resume]**（继续执行）。出现“CFG NETWORK=YES\*”（\* 表示某些打印机上现用的数值）。
4. 按 **[项目]** 以滚动各个网络协议，直到显示“CFG IPX/SPX=NO\* 配置（CFG IPX/SPX=NO\*）”。

要访问 IPX/SPX 配置菜单，按 **[数值]**，然后按 **[选择]** 或 **[Resume]**（继续执行）以显示“CFG IPX/SPX=YES\* 配置（CFG IPX/SPX=YES\*）”。

5. 按 **[项目]** 直到出现“FRAME=<Frame Type>\*（帧=<帧类型>\*）”。

AUTO EN_8023 EN_II EN_8022 EN_SNAP TR_8022 TR_SNAP	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 要改变帧类型，按 <b>[数值]</b> 直到需要的选项出现，然后按 <b>[选择]</b> 或 <b>[Resume]</b>（继续执行）。</li> <li>● 按 <b>[项目]</b> 以继续进行到下一个参数。</li> </ul>
<p>说明：</p> <p>星号（*）表示已选择的有效帧类型。</p> <p>可用的帧类型选项取决于是否安装了 Ethernet 或令牌环卡。</p>	

6. 要启动打印机并保存您的更改，按 **[执行]** 或 **[菜单]**。

## 3 配置 IPX 源路由（仅“令牌环”卡）

在 IPX/SPX 网络上，“HP JetDirect 令牌环”打印服务器必须用网络上使用的“令牌环”源路由的类型进行配置。多数情况下，可以保持默认的帧类型设置，即“**AUTO（自动）**”。然而，若需要的话，可以手动设置帧类型格式。

注意：在能配置源路由以前，必须启用 IPX/SPX 协议（IPX/SPX=ON\*）。

可能的路由选择为：

源路由	描述
AUTO（自动） （默认）	将自动检测网络环境所需要的源路由类型。
OFF	不用源路由发送所有数据包。JetDirect 卡仅对同一环上的各站作出响应。
SINGLE R （单个路由）	经源路由发送所有数据包。此“ <i>Single Route（单个路由）</i> ”方法用于广播及路由未知时。
ALL RT （所有路由）	经源路由发送所有数据包。此“ <i>All Routes（所有路由）</i> ”方法用于广播及路由未知时。

### 配置 IPX 源路由

1. 在某些打印机上要访问 JetDirect 菜单，必须使打印机脱机（例如按 **[执行]** 以使“就绪”LED（发光二极管）熄灭）。
2. 反复按 **[菜单]** 直到显示“EIO MENU”或“EIO # JETDIRECT MENU”（# 识别卡的 EIO 插槽号）。
3. 按 **[项目]** 直到出现“CFG NETWORK=NO\*（配置网络=否\*）”。

NO\*（否\*）表示将绕过对 EIO JetDirect 网络菜单的访问。要访问 EIO JetDirect 菜单，则必须将此项更改为“CFG NETWORK=YES\*（配置网络=是\*）”：

- a. 按 **[数值]**。出现“CFG NETWORK=YES（配置网络=是）”。
- b. 按 **[选择]** 或 **[Resume]（继续执行）**。出现“CFG NETWORK=YES\*”（\* 表示某些打印机上现用的数值）。

4. 按 [ 项目 ] 以滚动各个网络协议，直到显示“CFG IPX/SPX=NO\* 配置 (CFG IPX/SPX=NO\*)”。

要访问 IPX/SPX 配置菜单，按 [ 数值 ]，然后按 [ 选择 ] 或 [Resume] (继续执行) 以显示“CFG IPX/SPX=YES\* 配置 (CFG IPX/SPX=YES\*)”。

5. 按 [ 项目 ] 直到出现“SRC RC=<Source Routing>\* (SRC RC = <源路由 >\*)”。

AUTO (自动) OFF (关) SINGLE R (单个路由) ALL RT (所有路由)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 要改变选择，按 [ 数值 ] 直到出现需要的选项，然后按 [ 选择 ]。</li> <li>● 按 [ 项目 ] 或 [Resume] (继续执行) 以继续进行下一个参数。</li> </ul>
说明： 星号 (*) 表示有效的源路由选择。	

6. 要启动打印机并保存您的更改，按 [ 执行 ] 或 [ 菜单 ]。

## 3 配置 TCP/IP 参数:

使用打印机控制面板，可以手动配置以下 TCP/IP 参数

参数	描述
BOOTP	“是”（默认）则从网络使用 BOOTP/TFTP、DHCP 或 RARP 自动启用 TCP/IP 配置。 如果 BOOTP=是*，则没有其余参数可从控制面板配置。 “否”停用 BOOTP，允许从打印机控制面板对其余参数进行配置。
IP 地址	JetDirect 卡的唯一 TCP/IP 网络地址，包括 4 个字节： IP 字节 1.IP 字节 2.IP 字节 3.IP 字节 4 (例如：015.024.227.113)。
子网掩码	若使用子网时，用于识别 JetDirect 卡子网的位掩码筛选器包括 4 个字节： SM 字节 1.SM 字节 2.SM 字节 3.SM 字节 4 (例如：255.255.248.0)。
系统记录服务器 IP 地址	JetDirect 卡使用的记录服务器的 IP 地址包括 4 个字节： LG 字节 1.LG 字节 2. LG 字节 3.LG 字节 4
默认网关	用以与局域网以外各站通讯的网关的 IP 地址包括 4 个字节： GW 字节 1.GW 字节 2.GW 字节 3.GW 字节 4
超时	TCP/IP 空闲超时时段（以秒计）。该值可从 0 至 3600。 默认值为 90。 如果设置为“0”，则停用 HP JetDirect 卡的超时功能 - TCP/IP 连接将保持敞开直到被服务器关闭。

### 说明

卡必须以有效的 IP 地址配置才能在 TCP/IP 网络上操作。

对于 DHCP（动态主机配置协议）操作，必须启用 BOOTP。

如果通过 DHCP 配置 IP 地址，且其后经控制面板作过更改，则 DHCP 指定的地址被释放。

如果通过 DHCP 配置打印机，且经控制面板手动更改子网掩码或默认网关，则还必须更改 IP 地址。

## 配置 TCP/IP 参数

如果尚未如此做，则遵照本章前面“启用或停用网络协议”一节中所述的说明来启用 TCP/IP（TCP/IP=ON\*）。

---

**说明** 数据输入时，请非常小心。如果输入不正确的条目，则无法修改，除非重新从步骤 1 开始。

---

1. 在某些打印机上要访问 JetDirect 菜单，必须使打印机脱机（例如按 **[执行]** 以使“就绪”LED（发光二极管）熄灭）。
2. 反复按 **[菜单]** 直到显示“EIO MENU”或“EIO # JETDIRECT MENU”（# 识别卡的 EIO 插槽号）。
3. 按 **[项目]** 直到出现“CFG NETWORK=NO\*（配置网络=否\*）”。

NO\*（否\*）表示将绕过对 EIO JetDirect 网络菜单的访问。要访问 EIO JetDirect 菜单，则必须将此项更改为“CFG NETWORK=YES\*（配置网络=是\*）”：

- a. 按 **[数值]**。“CFG NETWORK=YES（配置网络=是）出现”。
  - b. 按 **[选择]** 或 **[Resume]**（继续执行）。出现“CFG NETWORK=YES\*”（\* 表示某些打印机上现用的数值）。
4. 按 **[项目]** 以滚动各个网络协议，直到显示“CFG TCP/IP=NO\*（配置 TCP/IP =否\*）”。  
要访问 TCP/IP 配置菜单，按 **[数值]**，然后按 **[选择]** 或 **[Resume]**（继续执行）以显示“CFG TCP/IP=YES\*（配置 TCP/IP =是\*）”。
  5. 按 **[项目]** 直到出现“BOOTP=YES\*（BOOTP=是\*）”或“BOOTP=NO\*（BOOTP =否\*）”。

■ 星号（\*）表示有效的选择。

- 要改变 BOOTP 设置，按 **[数值]**。然后按 **[选择]** 或 **[Resume]**（继续执行）。对于适用的打印机，确保您的选择旁出现“\*”。
6. 如果“BOOTP=YES\*（BOOTP =是\*）”，则打印机配置为使用 BOOTP 或 DHCP 从网络检索 TCP/IP 参数。打印机控制面板上将不显示其它 TCP/IP 提示。要启动打印机并保存您的更改，按 **[执行]** 或 **[菜单]**。

您已经完成了卡上的 TCP/IP 配置。现在必须配置 BOOTP 或 DHCP 服务器。参阅系统手册中的说明。

7. 如果“BOOTP=NO\* (BOOTP = 否 \*)”，打印机配置为接受来自打印机控制面板的 TCP/IP 参数。按 **[ 项目 ]** 以配置各个 TCP/IP 参数。
  - a. “IP BYTE 1=<value>\* (IP 字节 1 = <数值>\*)”应首先出现在控制面板上。要输入 IP 地址的第一字节，按 **[ 数值 ]** 直到出现需要的数值。（如果按住 **[ 数值 ]**，则数值快速滚动。）
  - b. 要保存数值，按 **[ 选择 ]** 或 **[Resume] (继续执行)**。按 **[ 项目 ]** 以继续。
  - c. 以同样方式配置 IP 地址的其余字节。
8. 可以同样方式配置子网掩码字节 (SM)、系统记录服务器 IP 地址 (LG)、默认网关 (GW)、以及超时 (TIMEOUT)。
9. 要启动打印机并保存您的修改，按 **[ 执行 ]** 或 **[ 菜单 ]**。

## 配置 Apple EtherTalk 相位参数 (仅 Ethernet 卡)

如果启用 Apple EtherTalk 协议 (ETALK=ON\*) 而且启用 PS 打印机语言, 就可以配置 Apple EtherTalk 参数。

要确证启用了 PS 打印机语言, 检查打印机的“CONFIGURATION MENU (配置菜单)”。必须设置“PERSONALTY=PS\* (个性=PS\*)”或“PERSONALTY=AUTO\* (个性=自动\*)”。

### 配置 EtherTalk 参数

如果尚未如此做, 则遵照本章“启用或停用网络协议”一节中所述的说明来启用 EtherTalk。

1. 在某些打印机上要访问 JetDirect 菜单, 必须使打印机脱机 (例如按 **[执行]** 以使“就绪”LED (发光二极管) 熄灭)。
2. 反复按 **[菜单]** 直到显示“EIO MENU”或“EIO \* JETDIRECT MENU” (# 识别卡的 EIO 插槽号)。
3. 按 **[项目]** 直到“CFG NETWORK=NO\* (配置网络=否\*)”出现。

NO\* (否\*) 表示将绕过对 EIO JetDirect 网络菜单的访问。要访问 EIO JetDirect 菜单, 则必须将此项更改为“CFG NETWORK=YES\* (配置网络=是\*)”:

- a. 按 **[数值]**。出现“CFG NETWORK=YES (配置网络=是)”。
- b. 按 **[选择]** 或 **[Resume]** (**继续执行**)。出现“CFG NETWORK=YES\* (配置网络=是\*)” (\* 表示某些打印机上现用的数值)。

4. 按 **[项目]** 以滚动各个网络协议, 直到显示“CFG ETALK=NO\* 配置 ETALK =否\*)”。

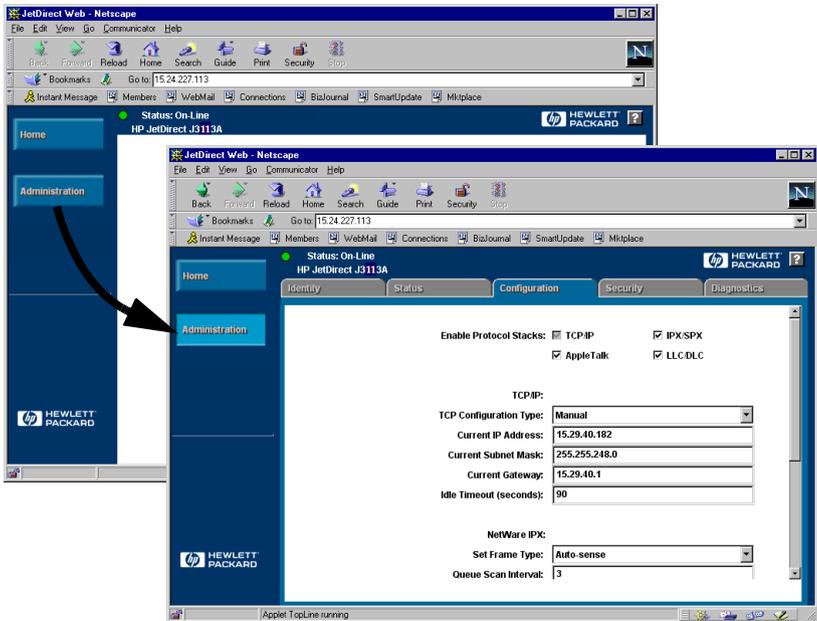
要访问 EtherTalk 配置菜单, 按 **[数值]**, 然后按 **[选择]** 或 **[Resume]** (**继续执行**) 以显示“CFG ETALK=YES\* (配置 ETALK =是\*)”。

5. 按 **[项目]**。出现“ETALK PHASE=1\* (ETALK 相位=1\*)”或“ETALK PHASE=2\* (ETALK 相位=2\*)”。
  - 星号 (\*) 表示有效的相位设置。
  - 要更改相位设置, 按 **[数值]** 直到出现需要的相位设置, 然后按 **[选择]** 或 **[Resume]** (**继续执行**)。对于适用的打印机, 确保您的选择旁出现“\*”。
6. 要启动打印机并保存您的修改, 按 **[执行]** 或 **[菜单]**。



## 使用内嵌式 Web 服务器

每个 HP JetDirect 600N 打印服务器包含有一个可以通过内联网上兼容的 web 浏览器访问的内嵌式 web 服务器。内嵌的 web 服务器提供对 HP JetDirect 打印服务器和附加外围设备的配置和管理页面的访问。



---

## 4 兼容的 Web 浏览器

可以使用下列 web 浏览器来查看 HP JetDirect 打印服务器上的内嵌式 web 服务器：

- Windows 95/98 和 NT 4.0:
  - Netscape Navigator 4.6x、4.7、4.71 和 4.72
  - 有 SP2、5.0、5.01 的 Microsoft Internet Explorer 4.0、4.01
- Windows 2000:
  - Netscape Navigator 4.6x、4.7、4.71 和 4.72
  - Microsoft Internet Explorer 5.0
- HP-UX 10.20 及 Solaris 2.5x、2.6、7、8
  - Netscape Navigator 4.7、4.71 和 4.72
- HP-UX 11.0
  - Netscape Navigator 4.72
- Linux 系统
  - Netscape Navigator 4.6x、4.7、4.71 和 4.72

有关兼容的 web 浏览器的最新信息，请访问“HP 客户支持中心”网址（[www.hp.com/go/support](http://www.hp.com/go/support)）。

---

## HP Web JetAdmin 兼容性

HP Web JetAdmin 是内联网的打印机安装和管理应用程序，并可从“HP 客户支持中心”网址（[www.hp.com/support/net\\_printing](http://www.hp.com/support/net_printing)）获取。

HP Web JetAdmin 6.0 或以后版本推荐与 HP JetDirect 内嵌的 web 服务器一起操作使用。

如果通过 HP Web JetAdmin 6.0（或以后版本）发现了您的打印机，则 HP JetDirect 打印服务器上的内嵌式网页服务器将为该打印机和网络上的其它 JetDirect 设备的管理提供到 HP Web JetAdmin 的链接。

## 查看内嵌式 Web 服务器

在能使用内嵌式 web 服务器之前，必须用 IP 地址配置 HP JetDirect 打印服务器。

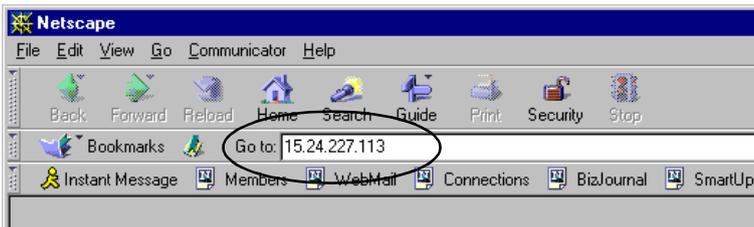
有许多配置打印服务器上 IP 地址的方法。例如，每次打印机开启时，使用 BootP（Bootstrap 协议）或 DHCP（Dynamic Host Configuration Protocol（动态主机配置协议））在网络上自动配置 IP 参数。或者，使用下列方法之一手动地配置 IP 参数：

- HP JetDirect CD-ROM 上的安装网络打印机向导 (Windows 95、98、NT4.0、2000)
- 打印机的控制面板（参见第 3 章）
- Telnet（参见 HP JetDirect CD-ROM 上提供的电子文件 HP JetDirect 管理员指南）
- 使用 TCP/IP “arp -s” 命令
- HP Web JetAdmin 或其它管理软件。

如果 HP JetDirect 打印服务器在通电后两分钟内没有收到它的 IP 配置，则自动分配默认的 IP 地址：192.0.0.192。该地址不是网络的有效 IP 地址，但可用以最初访问 JetDirect 打印服务器。然而，要使用默认的 IP 地址，必须用相同的 IP 网络号临时设置系统或建立一个到它的路由。

在打印服务器上建立 IP 地址后，执行下列步骤：

1. 运行 web 浏览器的支持版本。
2. 把打印服务器的 IP 地址作为 URL 输入。



将显示 HP JetDirect 的 web 主页。

要获得有关的更多信息，单击网页上的“？”图标。

---

## 4 操作说明

- 对 IP 地址和其它参数的更改将关闭与内嵌式 web 服务器的连接。要重新建立连接，使用新的 IP 地址。
- HP JetDirect 600N 打印服务器支持 Internet Printing Protocol (IPP) (网际打印协议)。对于 Windows NT 4.0 和 2000 系统，HP 提供软件 (“HP 网际打印机连接” 软件) 以配置系统的网际打印 NT 客户机。要为打印机的打印自动安装软件和设置该系统，单击 **Internet Printing Install Wizard** (网际打印安装向导)。
- 提供到 HP 网址的链接。只需单击 HP 徽标。

# HP J3113A 10/100Base-TX 打印服务器

## 支持的链路

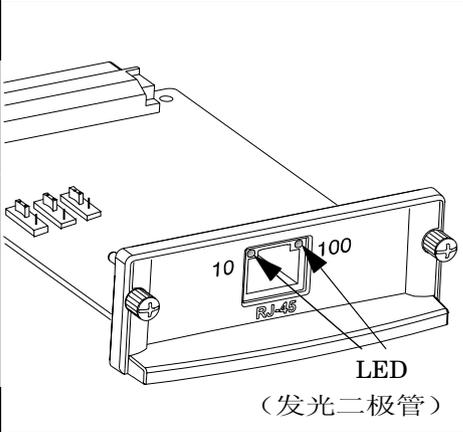
HP J3113A 10/100 Base-TX 打印服务器使用全双工或半双工传输频道支持 10 或 100 Mbps 操作。

当连接到不支持自动协商的网络设备时，打印服务器将以 *10-Mbps* 或 *100-Mbps* 半双工操作对自己进行配置。例如，在连接到非协商 10 Mbps 中继器时，打印服务器卡将自动设置自己以 *10-Mbps* 半双工操作。

如果卡无法通过自动协商连接到网络，可以使用卡上的链路配置跳转器（*P1*、*P2* 和 *P3*）手动设置链路操作模式。

## 链路速度 LED（发光二极管）

HP J3113A 打印服务器在 RJ-45 连接器附近提供两个发光二极管（LED）。这些发光二极管表示打印服务器运行的链路速度。

LED 状态	描述	
关	未链接	
开	链路以 10 Mbps 或 100 Mbps 速度建立	

# A

## 链路配置跳转器设置

链路配置跳转器（P1、P2 和 P3）可用于配置卡。如果卡无法通过自动协商建立网络链路，则应使用这些跳转器。若 P1 更改为 AUTO= OFF（自动=关）位置，则 P2 选择链路速度（10 或 100 Mbps）而 P3 选择通讯模式（半双工或全双工）。如果使用跳转器 P2 和 P3 手动配置卡，则必须匹配连接设备的配置，例如网络中继器或开关。

跳转器设置描述		跳转器位置		
AUTO = ON (Default)*				
100 Mbps Half-Duplex (AUTO = OFF)		<p>(* 说明：若删除或丢失了 P1 上的跳转器，则卡默认为“<b>AUTO=ON（自动=开）</b>”状态。</p>		
100 Mbps Full-Duplex (AUTO = OFF)				
10 Mbps Half-Duplex (AUTO = OFF)				
10 Mbps Full-Duplex (AUTO = OFF)				

## 链路故障排除

如果 HP J3113A 打印服务器未成功地连接到网络：

- 两个链路速度 LED（发光二极管）（10 和 100）均熄灭
- JetDirect 配置页上将标示“LOSS OF CARRIER ERROR（载体丢失错误）”。

---

**说明** HP J3113A 10/100Base-TX 打印服务器可能需要达 10 秒钟来建立网络连接。

---

尝试以下故障排除步骤：

- 校验电缆的连接。
- 使用跳转器 P1、P2 和 P3 手动配置打印服务器。校验连接网络设备的配置（例如，网络开关）匹配。例如，若打印服务器设置为 100TX 全双工操作，则网络开关端口也必须设置为 100TX 全双工操作。确保关闭后再开启打印机。
- 在 JetDirect 配置页上，对以下参数的配置进行比较：

参数	对 10/100TX 卡的预期信息
PORT SELECT (端口选择)：	RJ-45
PORT CONFIG (端口配置)：	100TX HALF（半）、100TX FULL（全）、10BASE-T HALF（半）、10BASE-T FULL（全）
AUTONEG (自动协商)：	ON（开）（跳转器 P1 设置为 AUTO（自动）） OFF（关）（跳转器 P1 设置为手动配置）

关于 JetDirect 配置页上的其它配置参数和信息，参阅 HP JetDirect CD-ROM 上提供的 HP JetDirect 管理员指南中关于故障排除的章节。



# 规范和规章声明

---

## 规范

### HP JetDirect 600N 内部打印服务器

- HP J3110A Ethernet、IEEE 802.3 10Base-T 型 (RJ-45)
- HP J3111A Ethernet、IEEE 802.3 10Base-T 型 (RJ-45) , 10Base2 型 (BNC) 和 LocalTalk (Mini-DIN 8)
- HP J3112A Token Ring (令牌环) /IEEE 802.5 (RJ-45 或 DB-9)
- HP J3113A Ethernet、IEEE 802.3 和 IEEE 802.3u 10/100Base-TX (RJ-45)

## 电气

3.3 伏额定电压时，最大电流为 1.25 安培

## 环境

	操作	非操作
温度	0°C 到 55°C	-40°C to 70°C
相对湿度 (无冷凝)	15% 到 95% 在 40°C 时	15% 到 90% 在 65°C 时
最高海拔	4600 米	4600 米

## 电磁

- 适用于以太网的 FCC Title 47 CFR 第 15 章 A 级（如果是 LocalTalk，则只是 B 级）（美国）
- ICES-003 A 级（加拿大）
- VCCI A 级（日本）
- AS/NZS3548 A 级（澳大利亚，新西兰）
- 适用于以太网的 CISPR-22 A 级（1993）（如果是 LocalTalk，则只是 B 级）（国际，欧洲）
- CNS 13438 A 级（台湾）
- 韩国 EMI 法，No. 1996-98 A 级（韩国）

（\* 有关 EU 豁免标准，参见[第 B-47 页](#)上的 DECLARATION OF CONFORMITY）

## 规章声明

### 美国联邦通信委员会（FCC）声明

**一般信息。**本设备符合美国联邦通信委员会规章第 15 章的规定标准。操作满足以下两个条件：（1）本设备可能不造成干扰，（2）本设备必须承受任何接收到的干扰，包括可能导致不希望有的操作之干扰。

根据美国联邦通信委员会（FCC）规章第 15.21 部分，对该设备做任何未经 Hewlett-Packard 公司明确批准的改装或修改都可能导致干扰，并使用户丧失 FCC 授予操作该设备的权利。

美国联邦通信委员会已经准备了标题为 *Interference Handbook*（干扰手册）（1986 年）的小册子。该小册子可能对您很有用。小册子（库存号为 004-000-004505-7）可从 Superintendent of Documents, U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402 处购买。

**美国联邦通信委员会（FCC）A 级关于 HP J3112A 令牌环、以及 HP J3110A、J3111A、J3113A Ethernet 或 IEEE 802.3/802.3u。**本设备经测试，确认符合美国联邦通信委员会规章第 15 章对 A 级数字设备的限制规定。这些限制在于提供商业环境中防止干扰的合理保护。本设备产生、使用、并可能发射无线电射频能量，若不按照说明进行安装和使用，则可能对无线电通信造成干扰。

当连接 Ethernet（IEEE 802.3/802.3u）或令牌环（IEEE 802.5）网络时，将本设备安装在联邦通信委员会 B 级产品中将导致产生 A 级综合系统（联邦通信委员会规章和规则中所定义）。

**美国联邦通信委员会 B 级关于仅对带 LocalTalk 的 HP J3111A。**本设备经测试，确认符合美国联邦通信委员会规章第 15 章对 B 级数字设备的限制规定。这些限制在于对住宅区的安装提供防止干扰的合理保护。本设备产生、使用、并可能发射无线电射频能量，若不按照说明进行安装和使用，则可能对无线电通信造成干扰。但是，不保证在某一特定安装中不出现干扰。如果经过关闭并开启本设备而造成确实对无线电或电视接收造成干扰，则鼓励用户试用以下一种或多种措施纠正干扰：

1. 重新调整接收天线的方向或位置。
2. 增大设备和接收器之间的距离。
3. 把设备的电源与接收器的电源分开，插在不同的插座上。
4. 咨询经销商或有经验的无线电或电视机技术人员以获得帮助。

与 Ethernet、IEEE 802.3/802.3u 10/100Base-TX 或令牌环配置一起使用时，本设备符合 EN55022 A 级标准。

本产品为 A 级。在家用环境中，可能造成无线电干扰；此时，可能需要用户采取适当措施。

产品合格证书。以下产品合格证书符合 ISO/IEC 指南 22 以及 EN45014 标准。该证书证明欧洲共同体认可本产品、制造商名称和地址、以及适用的规范。

**DECLARATION OF CONFORMITY**

according to ISO/IEC Guide 22 and EN45014

**Manufacturer's Name:** Hewlett-Packard Company

**Manufacturer's Address:** 8000 Foothills Blvd.  
Roseville, CA 95747  
U.S.A.

**declares that the product:**

**Product Name:** HP JetDirect 600N Print Servers

**Model Number:** HP J3110A, J3111A, J3112A, J3113A

**conforms to the following Product Specifications:**

**Safety:** IEC 950:1991+A1,A2 / EN60950 (1992)+A1,A2

**EMC:** EN 55022 (1994) / CISPR-22 (1993) class B  
EN 55022 (1994) / CISPR-22 (1993) class A \*  
EN50082-1 (1992)  
prEN 55024-2 (1992) / IEC 801-2 (1991) 4 kV CD, 8 kV AD  
prEN 55024-3 (1991) / IEC 801-3 (1984), 3 V/m  
prEN 55024-4 (1992) / IEC 801-4 (1988): 1 kV-(power line)  
0.5 kV-(signal line)

**Supplementary Information:**

The product herewith complies with the requirements of the Low Voltage Directive 73/23/EEC and the EMC Directive 89/336/EEC and carries the CE marking accordingly.

\* The J3110A, J3111A, J3112A, and J3113A with Ethernet/IEEE 802.3/802.3u cables or Token Ring/IEEE 802.5 cables attached are Class-A

Roseville, May 9 , 1997

  
Karen Dorchak, Quality Manager

European Contact: Your local Hewlett-Packard Sales and Service Office or Hewlett-Packard GmbH, Department TRE, Herrenberger Strasse 130, D-71034 Böblingen (FAX: +49-7031-14-3143)

## HP 网络产品使用安全手册

### 使用须知

欢迎使用惠普网络产品，为了您及仪器的安全，请您务必注意如下事项：

1. 仪器要和地线相接，要使用有正确接地插头的电源线，使用中国国家规定的220V电源。
2. 避免高温和尘土多的地方，否则易引起仪器内部部件的损坏。
3. 避免接近高温，避免接近直接热源，如直射太阳光、暖气等其它发热体。
4. 不要有异物或液体落入机内，以免部件短路。
5. 不要将磁体放置于仪器附近。

### 警告

为防止火灾或触电事故，请不要将该机放置于淋雨或潮湿处。

### 安装

安装辅助管理模块，请参看安装指南。

### 保修及技术支持

如果您按照以上步骤操作时遇到了困难，或想了解其它产品性能，请按以下方式与我们联系。

如是硬件故障：

1. 与售出单位或当地维修机构联系。
2. 中国惠普有限公司维修中心地址：  
北京市海淀区知春路49号希格玛大厦  
联系电话：010-62623888 转 6101  
邮政编码：100080

如是软件问题：

1. 惠普用户响应中心热线电话：010-65645959
2. 传真自动回复系统：010-65645735



版权所有 © 2000 年  
Hewlett-Packard 公司

手册部件号  
5969-6866

